

**Ancar**

DENTAL  
INTELLIGENCE  
*with heart*



TD-700



TD-600



TD-500

## TABURETES DENTALES

### MANUAL DE USUARIO

Septiembre 2015, QS4 692 v.1



**Antoni Carles, S.A.**

Volta dels Garrofers, 41-42  
 Pol. Ind. Els Garrofers  
 08340-Vilassar de Mar  
 (Barcelona-SPAIN)

T. (34) 93 754 07 97  
 F. (34) 93 759 26 04  
 calidad@ancar-online.com  
 www.ancar-online.com

**EC Declaración de Conformidad (Directiva 93/42/EEC)**

Nombre del Fabricante

**ANTONI CARLES, S.A.**

Con número de licencia de fabricación y agrupación de producto sanitario 2509-PS otorgada por las Autoridades Sanitarias de España

Nombre del Producto

**Taburete dental****Código GMDNS: 36255**

Tipo o Modelo:

**TD-500 / TD-600 / TD-700**

Uso previsto: **Equipo que ofrece soporte y regulación en altura provisto de ruedas, y, con o sin, respaldo.**

Clase de Producto en función de la finalidad prevista y los criterios del Anexo IX de la Directiva:

**Clase I (regla 12).**Alcance de Aplicación: **Todos (incluidas piezas y accesorios)**Esta declaración está basada en los Certificados emitidos por **DNV**:

# 171338-2015-AQ-IBE-NA, según ISO 13485:2003 / NS-EN ISO 13485:2012.

# 171281-2015-AQ-IBE-ENAC, según ISO 9001:2008

Los abajo firmantes, bajo nuestra única responsabilidad, certificamos y declaramos que el producto sanitario especificado arriba es conforme con los requisitos esenciales, que les son aplicables del RD 1591/09, transposición a la legislación española de la directiva 93/42/EEC tal y como está modificada por la directiva 2007/47/EC. Asimismo declaramos que cumplimos con los requisitos de diseño y construcción de las siguientes normas:

**ISO 7493:2006**

Odontología, Taburete del operador.

**EN ISO 14971 :2012**

Equipos Médicos. Aplicación de la Gestión de Riesgos a los equipos médicos.

Asimismo declaramos el uso de materiales constructivos según **RD219/13**, y cumplimiento de la ley de transporte según directiva **RoHSII (2011/65/EU)**.

Firmas autorizadas

Sello, Fecha

**Josep Álvarez**  
 Director de Calidad &  
 Técnico Responsable  
**Ancar**

**Antoni Carles Bosch**  
 Director General

**ANTONI CARLES, S.A.**  
 Pol. Ind. "Els Garrofers"  
 C/Volta dels Garrofers, 41-42.  
 08340 VILASSAR DE MAR  
 BARCELONA-SPAIN

**29 Septiembre 2015**



# ÍNDICE

<b>1.- GENERALIDADES</b>	<b>6</b>
<b>2.- GARANTÍA</b>	<b>6</b>
<b>3.- IDENTIFICACIÓN</b>	<b>6</b>
<b>4.- PRECAUCIONES</b>	<b>7</b>
<b>5.- LIMPEZA Y ESTERILIZACIÓN</b>	<b>7</b>
<b>6.- USO PREVISTO</b>	<b>7</b>
<b>7.- TD-700</b>	<b>8</b>
7.1.- TD-700 EMBALAJE	8
7.2.- TD-700 MONTAJE	8
7.3.- TD-700 USO	8
7.4.- TD-700 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	10
<b>8.- TD-600</b>	<b>11</b>
8.1.- TD-600 EMBALAJE	11
8.2.- TD-600 MONTAJE	11
8.3.- TD-600 USO	13
8.4.- TD-600 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	14
<b>9.- TD-500</b>	<b>15</b>
9.1.- TD-500 EMBALAJE	15
9.2.- TD-500 MONTAJE	15
9.3.- TD-500 USO	16
9.4.- TD-500 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	17

## 1.- GENERALIDADES

Gracias por adquirir un taburete dental ANCAR.

Este manual de instrucciones contiene información de los modelos de taburete dental: Sd-700, Sd-600, Sd-500. Incluyendo su configuración y mantenimiento.



### Notas

Este símbolo significa **ATENCIÓN, PRECAUCIÓN o OBLIGACIÓN**

**Antes de poner la unidad en marcha, debe haberse leído y comprendido el manual de usuario.**



**Debe guardar este manual en un lugar seguro para futuras consultas durante toda la vida del equipo.**

**Observar todas las normas de seguridad.**

**Es responsabilidad del usuario tener la unidad en perfectas condiciones de funcionamiento, limpieza y desinfección.**

Se declara el uso previsto de los taburetes dentales exclusivamente por un usuario profesional, el cual estará debidamente formado y colegiado para la práctica odontológica.

Estos taburetes sólo pueden ser manipulados por el servicio técnico autorizado.

Mantenga los taburetes en un entorno y condiciones controladas, incluyendo rango de temperaturas (+10°C a +40°C), humedad (30-75 %) y presión atmosférica (700 a 1060 hPa), libre de condensación y polvo, y no expuesto a luz solar directa.

**Antoni Carles, S.A.** se reserva el derecho a realizar mejoras o modificaciones de los taburetes dentales sin previo aviso.

Los equipos se deben utilizar de acuerdo con las instrucciones de uso.

## 2.- GARANTÍA

Ancar ofrece 2 años de garantía. Ancar ofrece 2 años de garantía. El certificado de garantía deberá ser rellenado. Por favor rellene el formulario a través de la web (Zona distribuidores / Certificado de Garantía) en un plazo de ocho días tras la entrega del dispositivo.

## 3.- IDENTIFICACIÓN

Cada taburete dental Ancar está debidamente identificado con una etiqueta de información (Fig.1).

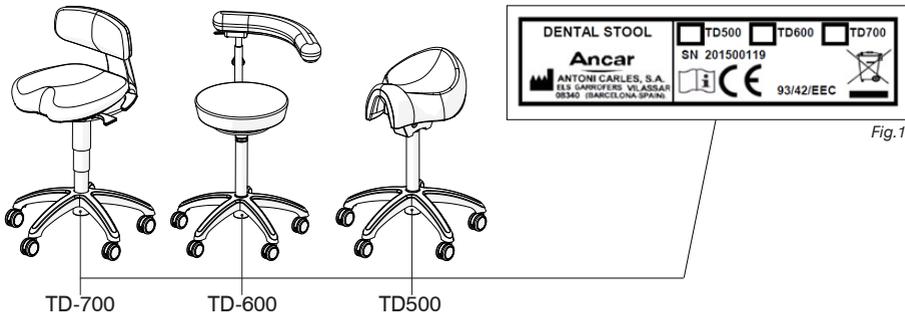


Fig.1



Este símbolo significa que la unidad está certificada bajo la Directiva 93/42/CEE (modificada según 2007/47/EC).



Este símbolo es aplicable sólo para los países miembros de la Unión Europea.

A fin de evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y posiblemente para la salud humana, este instrumento ha de retirarse (i) en países miembros de la UE – de acuerdo a WEEE (Directiva de Residuos de Material Eléctrico y Equipos Electrónicos), y (ii) para el resto de países, de acuerdo a las disposiciones locales y leyes de reciclaje.

## 4.- PRECAUCIONES

### CLAUSULAS

**Antoni Carles, S.A.** no asumirá la responsabilidad de los daños debidos al fuego, desastres naturales, acciones emprendidas por terceras partes u otros accidentes, o causados por la negligencia o mal uso del operador o debido a utilizar el equipo bajo condiciones inusuales.

**Antoni Carles, S.A.** no asumirá la responsabilidad por el daño derivado por la utilización inapropiada del equipo, como pérdida de negocio o lucro cesante.

**Antoni Carles, S.A.** no asumirá la responsabilidad de los resultados de los diagnósticos realizados por un doctor al utilizar este equipo.

### CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales usados para embalaje, respetan el medio ambiente y son reciclables: palet de madera, cartón, bolsa de polietileno, film burbuja. La recogida de los materiales usados, favorece el rescate y reciclaje y la disminución de material de desecho.

### CONDICIONES AMBIENTALES

El equipo es capaz mientras esté embalado para transporte y almacenaje, de ser expuesto por un período no superior a 15 semanas en condiciones ambientales sin superar:

- a) margen de temperatura ambiente de -20°C a +50°C.
  - b) margen de humedad relativa de 10 % a 100 %, incluyendo condensación.
  - c) margen de presión atmosférica de 500 hPa a 1060 hPa (de 500 mbar a 1060 mbar).
- Condiciones de funcionamiento:
- d) margen de temperatura ambiente de +10°C a +40°C.
  - e) margen de humedad relativa de 30 % a 75 %, incluyendo condensación.
  - f) margen de presión atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa (de 700 mbar a 1060 mbar)

## 5.- LIMPEZA Y ESTERILIZACIÓN

Es de suma importancia utilizar para la limpieza de su equipo dental productos neutros. Los productos de limpieza con altos contenidos químicos pueden dañar las partes de plástico o el tapizado. Al realizar la operación de limpieza, tenga cuidado de no mojar demasiado el equipo, pues en su interior existen componentes electrónicos. Diferentes especialistas en el sector de la higiene dental ofrecen una amplia gama de productos de limpieza para conseguir unos óptimos resultados.

## 6.- USO PREVISTO

Equipo estacionario exclusivamente para sentarse el operador dental y obtener una mejor posición de trabajo y acercamiento respecto del paciente.

Queda totalmente fuera de lugar su uso para desplazar personas o material, ni para subirse de pies mientras ejecuta tareas en altura.

Sólo se procederá a puntuales desplazamientos asegurando la superficie del suelo es completamente horizontal y libre de todo tipo de obstáculos.

## 7.- TD-700

El Td-700 es un taburete dental para dentistas / asistentes que permite ajustar la posición del asiento (regulación de la altura del asiento y la inclinación) y del respaldo (altura e inclinación).

### 7.1.- TD-700 Embalaje

El TD-700 se entrega con una sola caja con la marca Ancar, el nombre del modelo del taburete y el color del tapizado, indicados en el exterior de la caja.

#### DETALLES EMBALAJE

x1 Caja.

Dimensiones:  
570x560x790 mm.

Peso neto: 16 Kg.

Peso bruto: 19Kg.



#### CONTENIDO DE LA CAJA

x1 Taburete Td-700

x1 Set de ruedas

x5 Ruedas



Td-700



Wheels set

### 7.2.- TD-700 Montaje

#### DESEMBALAR

Saque todos los componentes de la caja y colóquelos en una superficie horizontal.

#### INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

- Monte las 5 ruedas a la base de aluminio del TD-700 introduciendo el eje de la rueda **A** (Fig.1) a los agujeros de la base **B** (Fig.1) y presione firmemente contra el suelo.

- Coloque el taburete de pie i compruebe que el taburete se mueve correctamente.

Si se han realizado los puntos anteriores correctamente, el taburete estará listo para usarse.

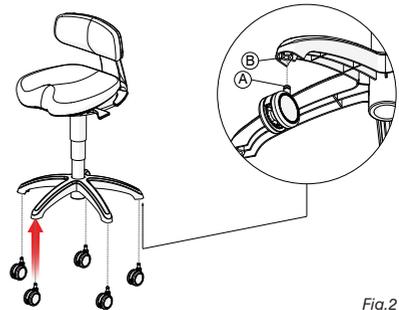


Fig.2

### 7.3.- TD-700 Uso

#### PALANCAS DE AJUSTE

**A** – Palanca para regular la inclinación del asiento

**B** – Palanca para regular la altura del asiento

**C** - Palanca para regular la inclinación del respaldo



Fig.3

### AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO

La altura del asiento del taburete puede ser ajustada de 550 mm hasta 750 mm.

- Siéntese en el taburete.
- Accione la palanca **B** (Fig.3) hacia arriba.
- Disminuya la presión sobre el taburete para conseguir una posición más alta, o increméntela para conseguir una posición más baja.
- Suelte la palanca.

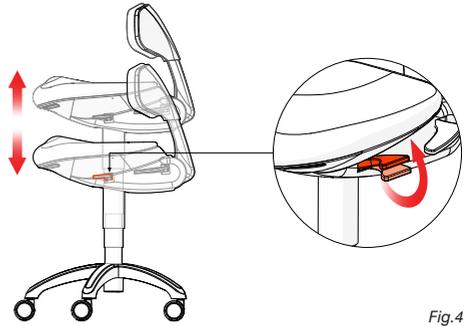


Fig.4

### AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL ASIENTO

La inclinación del asiento del taburete se puede ajustar desde  $-5^{\circ}$  hasta  $+10^{\circ}$  respecto al plano horizontal.

- Siéntese en el taburete.
- Apriete la palanca **A** (Fig.3) hacia abajo.
- Inclíne suavemente su cuerpo hasta encontrar la posición deseada.
- Mueva la palanca **A** (Fig.3) hacia arriba.

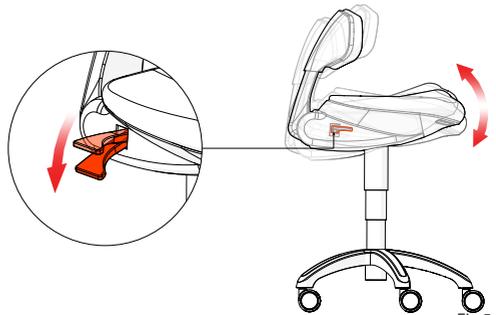


Fig.5

### INCLINACIÓN DEL RESPALDO DEL TABURETE

La inclinación del respaldo del taburete puede ser ajustada desde  $-13^{\circ}$  hasta  $+10^{\circ}$  respecto el plano vertical.

- Siéntese en el taburete y apóyese en el respaldo.
- Mueva la palanca **C** (Fig.3) hacia abajo y manténela en esta posición.
- Inclíne su cuerpo suavemente hasta encontrar la posición deseada.
- Mueva la palanca **C** (Fig.3) Hacia arriba para bloquear la posición.

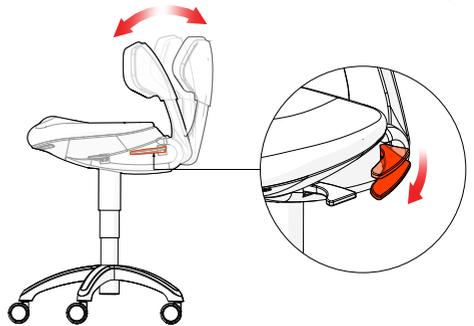


Fig.6

### AJUSTE DE LA ALTURA DEL RESPALDO

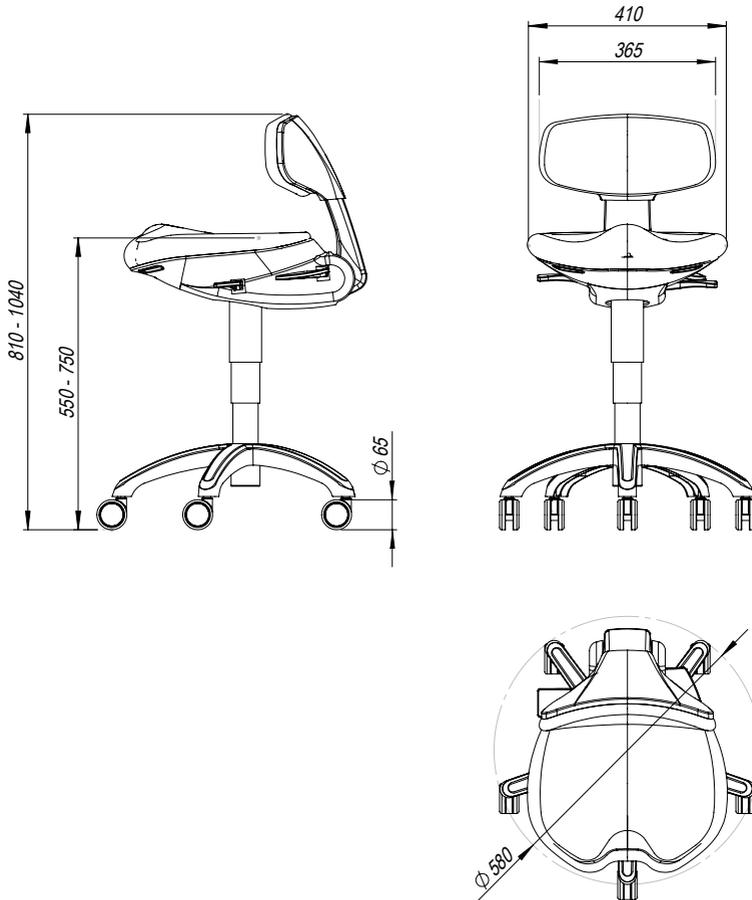
La altura del respaldo puede ser ajustada 50mm.

- Desplace suavemente el respaldo hacia arriba. Escuchara unos “clicks”.
- El respaldo tiene seis fijaciones en altura (clicks). Cuando supere la última posición 6 (Fig.7), el respaldo baja de nuevo a la posición 0 (Fig.7).

Fig.7  
9

## 7.4.- Especificaciones Técnicas

Identificación Ancar	TD-700
Diámetro exterior de la base	600 mm
Altura del asiento desde el suelo	550 - 750 mm
Regulación del asiento	200 mm
Ajuste de la inclinación del asiento	-5° - +10°
Ajuste de la altura del respaldo	50 mm
Ajuste de la inclinación del respaldo	-13° - 10°
Diámetro de ruedas	65 mm
Dimensiones del embalaje	570 x 560 x 790 mm
Peso bruto	19 Kg.
Peso neto	16 Kg.



## 8.- TD-600

El Td-600 es un taburete dental para dentistas / asistentes con altura del asiento regulable y con un brazo de apoya móvil que puede ser ajustado en altura.

### 8.1.- TD-600 Embalaje

El TD-600 se entrega con una sola caja con la marca Ancar, el nombre del modelo del taburete y el color del tapizado, indicados en el exterior de la caja.

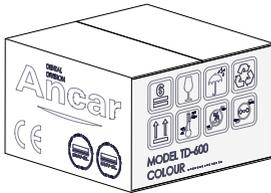
#### DETALLES DE LA CAJA

x1 Caja.

Dimensiones: 570x560x350 mm.

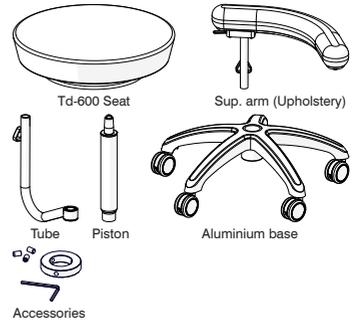
Peso neto: 13 Kg.

Peso bruto: 16Kg.



#### CONTENIDO DE LA CAJA

- x1Asiento Td-600
- x1 Brazo soporte (tapizado)
- x1 Tubo (soporte)
- x1 Pistón
- x1 Base de aluminio
- x1 Bolsa de accesorios
- x1 Anillo metálico
- x3 Esparragos M3
- x1 Llave Allen 3



### 8.2.- TD-600 Montaje

#### DESEMBALAR

Saque todos los componentes de la caja y colóquelos en una superficie horizontal.

#### INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

- Coloque la base en una superficie donde sea fácil trabajar con las 5 ruedas en contacto con el suelo.

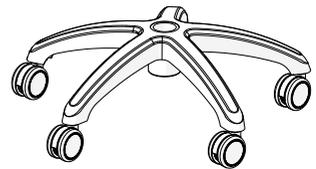


Fig.8

#### COLOCACIÓN DEL PISTÓN



**NO apriete o actúe la punta del pistón bajo ninguna circunstancia durante todo el proceso de montaje (Fig.9).**

- Introduce el extremo del pistón **A** (Fig.10) en el agujero de la base **B** (fig.10).



Fig.9

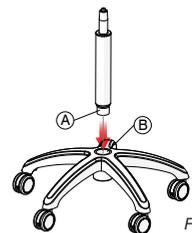


Fig.10

### COLOCACIÓN DEL ARO DE DESLIZAMIENTO

- Introduzca el aro metálico de la bolsa de accesorios a través del eje del pistón **A** (Fig.11) hasta la posición **B** (Fig.11).

#### **⚠ NO TOQUE LA PUNTA DEL PISTÓN**

- Inserte y fije los 3 espárragos M6 de la bolsa de accesorios en los agujeros roscados del aro metálico y fíjelos fuerte.

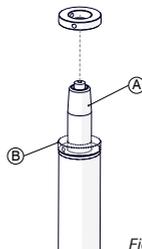


Fig.11

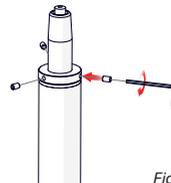


Fig.12

### INSTALACIÓN DEL PRIMER TRAMO DEL BRAZO

- Introduzca el agujero **B** (Fig.13) del tubo (soporte) a través del eje del pistón **A** (Fig.13) hasta que se apoyen sobre el aro (Fig.14).

#### **⚠ NO TOQUE LA PUNTA DEL PISTÓN**

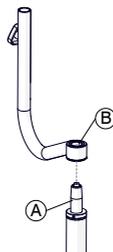


Fig.13

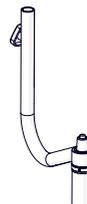


Fig.14

### COLOCACIÓN DEL ASIENTO

- Introduzca el agujero del mecanismo del asiento **B** (Fig.15) a través del eje del pistón **A** (Fig.15).

- Siéntese en el taburete para asegurar la fijación.

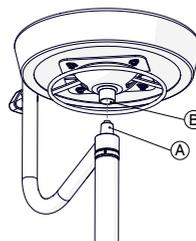


Fig.15

### COLOCACIÓN DEL BRAZO SOPORTE

- Introduzca el eje del brazo soporte **A** (Fig.16) a través del agujero **B** (Fig.16).

- Desenrosque un poco el pomo **C** (Fig.16) y asegúrese que el eje **A** (Fig.16) está bien instalado.

- Vuelva a enroscar el pomo **A** (Fig.17) hasta que el brazo quede fijado.

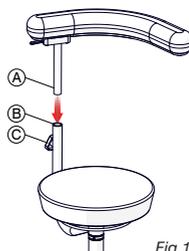


Fig.16



Fig.17

### COMPROBACIÓN DEL MONTAJE

- Coloque el Td-600 en la superficie de trabajo y asegúrese que el taburete se mueve bien.

Si se han realizado los puntos anteriores correctamente, el taburete estará listo para usarse.

Fig.18  
**Ancar**

### 8.3.- TD-600 Uso

#### PALANCAS DE AJUSTE

- A** – Palanca para regular la altura del asiento
- B** – Pomo para fijar la altura del brazo
- C** - Palanca para ajustar la posición del brazo

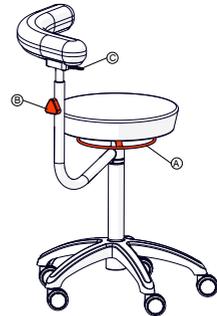


Fig.19

#### AJUSTE DE LA ALTURA DEL TABURE

La altura del asiento se puede regular de 620 mm hasta 820 mm.- Sit down on the stool.

- Siéntese en el taburete.
- Mueva el aro **A** (Fig.19) hacia arriba.
- Disminuya la presión sobre el taburete para conseguir una posición más alta, o increméntela para conseguir una posición más baja.
- Suelte el aro.

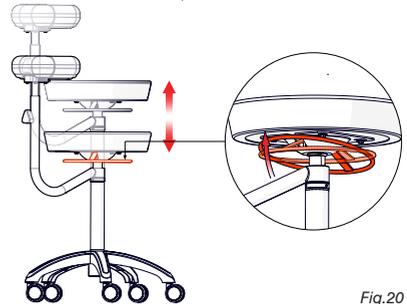


Fig.20

#### AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO SOPORTE

La altura del brazo soporte se puede ajustar 100 mm.

- Desenrosque un poco el pomo **A** (Fig.21).
- Levante el brazo soporte hasta la posición deseada.
- Vuelva a enroscar el pomo hasta fijar el brazo, **B** (Fig.21).

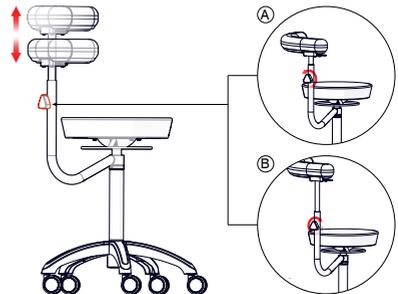
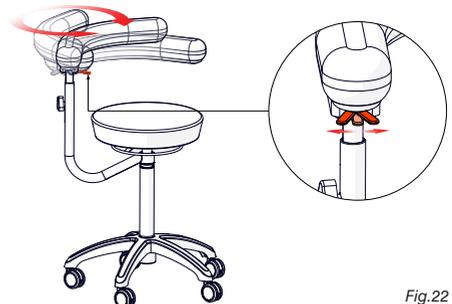


Fig.21

#### AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL BRAZO SOPORTE

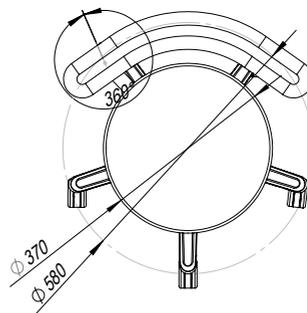
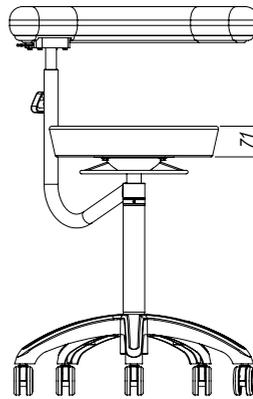
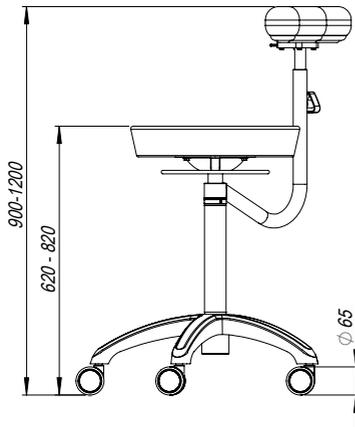
El brazo soporte puede girar alrededor del taburete y 360 ° sobre sí mismo.

- Mueva la palanca **C** (Fig.19) y gire el brazo soporte.
- Cuando encuentre la posición deseada suelte la palanca y se fijara la posición del brazo.

Fig.22  
13

### 8.4.- Especificaciones Técnicas

Identificación Ancar	TD-600
Diámetro exterior de la base	600 mm
Altura del asiento desde el suelo	620 - 820 mm
Regulación del asiento	200 mm
Ajuste del giro del brazo soporte	360°
Ajuste en altura del brazo soporte	100 mm
Diámetro de ruedas	65 mm
Dimensiones del embalaje	570 x 560 x 530 mm
Peso bruto	16 Kg.
Peso neto	13 Kg.



## 9.- TD-500

EL TD-500 es un taburete dental del tipo "saddle" para dentistas/asistentes con altura y inclinación regulables.

### 9.1.- TD-500 Packaging

El TD-500 se entrega con una sola caja con la marca Ancar, el nombre del modelo del taburete y el color del tapizado, indicados en el exterior de la caja.

#### DETALLES DE LA CAJA

X1 Caja.

Dimensiones: 540x525x380 mm.

Peso neto: 8,5 Kg.

Peso bruto: 12 Kg.



#### CONTENIDO DE LA CAJA

x1 Asiento Td-500

x1 Pistó

x1 Base aluminio

x1 Set ruedas

x5 Ruedas



Td-500 seat



Pistón



Aluminium base



Wheels set

### 9.2.- TD-500 Embalaje

#### DESEMBALAR

Saque todos los componentes de la caja y colóquelos en una superficie horizontal.

#### INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

- Coloque la base de aluminio con las 5 patas señalando arriba (Fig.23).

- Introduzca el eje de las ruedas **A** (Fig.23) en el agujero de las patas de la base **B** (Fig.23) i presiona en hacia abajo.

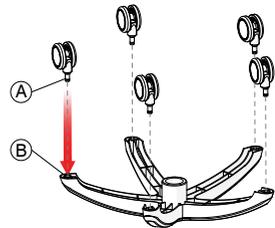


Fig.23

#### COLOCACIÓN DEL PISTÓN

- Gire la base de aluminio.



**NO apriete o actúe la punta del pistón bajo ninguna circunstancia durante todo el proceso de montaje (fig.24).**

- Introduzca el final del pistón **A** (Fig.25) al agujero de la base **B** (Fig.25).



Fig.24

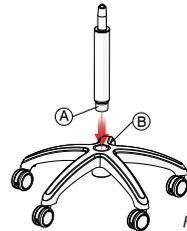


Fig.25

#### MONTAJE DEL ASIENTO

- Introduzca el agujero del mecanismo **B** (Fig.26) a través del eje del pistón **A** (Fig.26).

- Asegúrese que el conjunto está bien montado comprobando que el taburete se mueve correctamente.

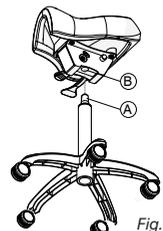
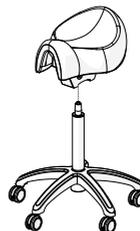


Fig.26

Si ha realizado las anteriores acciones de forma correctamente, el taburete está listo para usarse.

**Ancar**

### 9.3.- TD-500 Uso

#### PALANCAS DE AJUSTE

- A** – Palanca para regular la altura del asiento  
**B** – Palanca para ajustar la inclinación del asiento

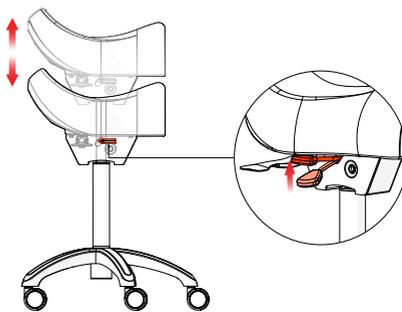


Fig.27

#### AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO

La altura del asiento del taburete se puede ajustar de 560 mm hasta 760 mm.

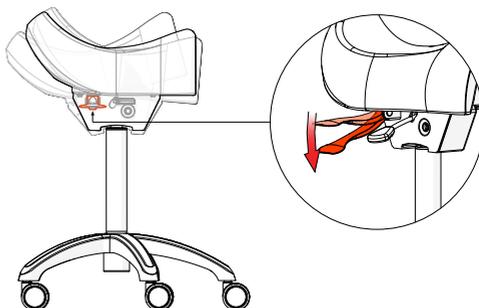
- Siéntese en el taburete.
- Apriete la palanca **A** (Fig.27) hacia arriba.
- Disminuya la presión sobre el taburete para conseguir una posición más alta, o increméntela para conseguir una posición más baja.
- Suelte la palanca.



#### AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL ASIENTO

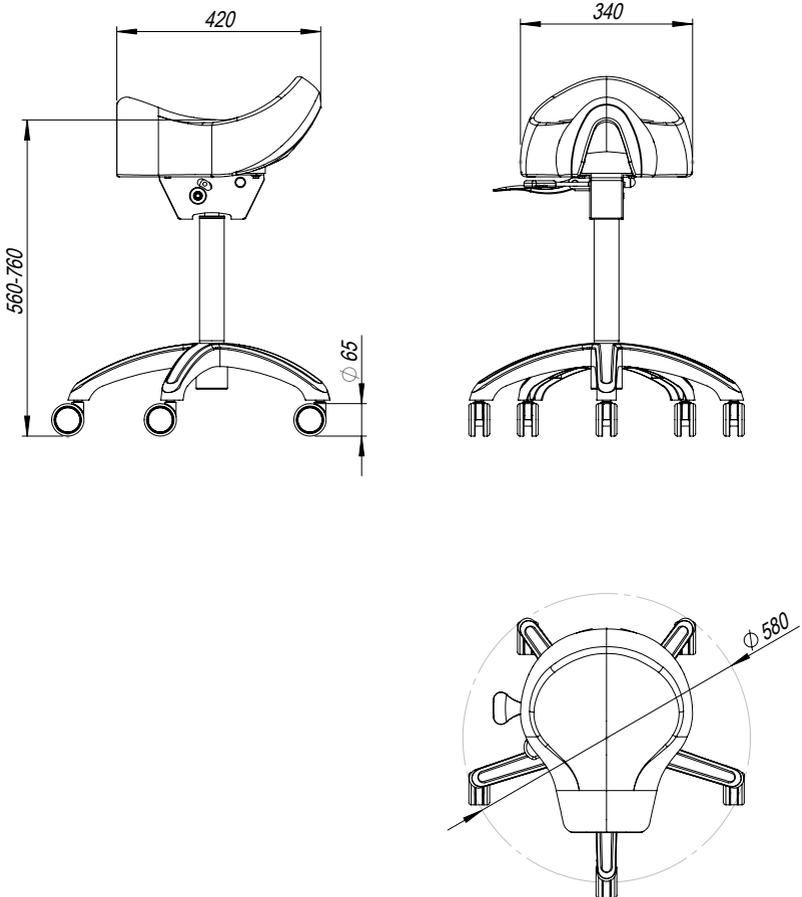
La inclinación del asiento se puede regular de -5° hasta +10° respecto el plano horizontal.

- Siéntese en el taburete.
- Apriete la palanca **B** (Fig.27) hacia abajo y manténela en esta posición.
- Incline suavemente su cuerpo hasta encontrar la posición deseada.
- Mueva la palanca **B** (Fig.27) hacia arriba para fijar la posición.



### 9.4.- Especificaciones Técnicas

Identificación Anclar	TD-600
Diámetro exterior de la base	600 mm
Altura del asiento desde el suelo	590 - 790 mm
Regulación del asiento	200 mm
Inclinación del asiento	-5° - +10°
Diámetro de rueda	65 mm
Dimensiones del embalaje	540 x 525 x 380 mm
Peso bruto	12 Kg.
Peso neto	8,5 Kg.





0434

QS4 692 v.1  
Septembre 2015

Sujeto a cambios de diseño y/o especificaciones-  
sin previo aviso. Hecho en Europa.

**Antoni Carles, S.A.**  
Volta dels Garrofers, 41-42. Polígono Industrial "Els Garrofers"  
08340 Vilassar de Mar (Barcelona-SPAIN)  
Tel. (34) 93 754 07 97 Fax (34) 93 759 26 04  
[www.ancar-online.com](http://www.ancar-online.com) / e-mail: [ancar@ancar-online.com](mailto:ancar@ancar-online.com)